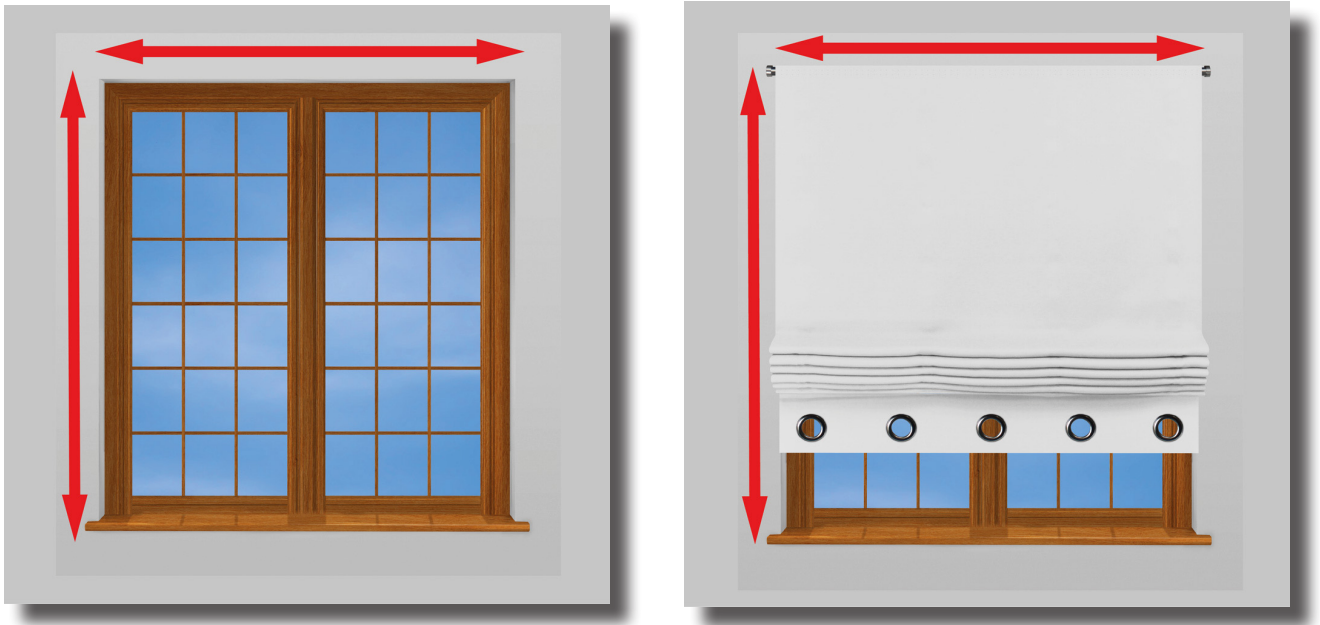


MESSEN/MONTAGE/STOFFZUGABE VON RAFFROLLO GARDINEN AN WAND UND DECKE -KLEMMTRÄGERN UND SCHIENENSYSTEMEN



RAFFROLLO MESSEN BREITE/HÖHE

Für die Raffrollmontage an der Decke, messen Sie bitte die Höhe von der Decke bis zur gewünschten Fertighöhe und für die Breite das Nischenmaß zusätzlich mindestens 15cm an beiden Seiten dazuberechnen. Das gleiche gilt auch für die Montage an der Decke. Für die Wand- und Deckenmontage benötigen Sie ein Raffrollosystem. Wenn eine Deckenschiene bereits vorhanden ist, dann kann das Raffrollosystem mit einem Schienenträger an die Schiene angebracht werden. Hierfür benötigen Sie die passenden Schienenträger für das Raffrollosystem.

Für die Aufhängung am Fensterrahmen, messen Sie bitte die Glasbreite inkl. Gummidichtung und fügen zusätzlich pro Seite 2cm dazu. Bitte bei der Bemessung am Fensterrahmen den Fenstergriff berücksichtigen. Die Aufhängung hier erfolgt mit Klemmträgern.

Für alle Raffrollokonfektionen müssen Sie die Stoffhöhe angeben, d.h. z.B. bei der Wand- und Deckenmontage die Höhe bis zur Fensterbank oder Boden und bei der Aufhängung am Fensterrahmen, die Höhe vom Fenster insgesamt Rahmen. Diese gesamte Stoffhöhe wird konfektioniert und durch das Raffern nach oben entstehen dann die schönen Falten.

Raffrollo-Technik

Raffrollo-Technik roman-blind system



inklusive Wand- und Deckenträger und Beschwerungsprofil

- mit bequemem Kettenzug
- simples Einfädelsystem für leichtes Dekorieren
- Antriebsteil wahlweise links oder rechts einsetzbar
- auf Individualmaß kürzbar

Including wall and ceiling mountings and weight rod

- with convenient chain pull
- simple thread-in system for easy decoration
- drive unit for left or right-hand side as required
- can be cut to size as required

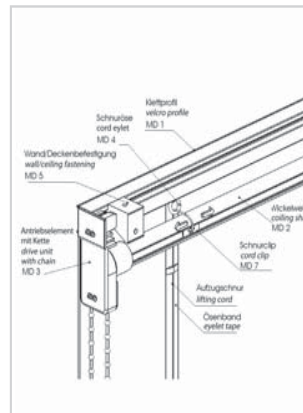


Bild 1
Attachment to wall and ceiling

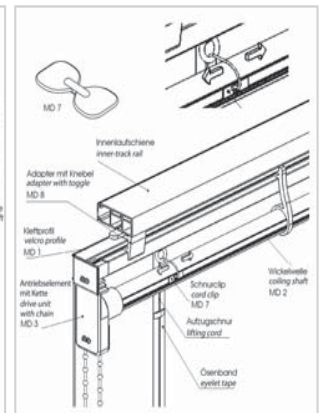


Bild 2
Attachment on inner-track rails

Montageanleitung / Instructions for installation

1. Anbringung / Installation

1.1



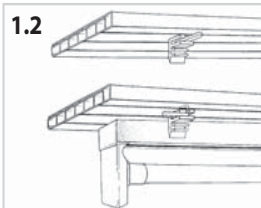
1.1 Wand- oder Deckenbefestigung (Bild 1)

Das Raffrollo kann mit der Befestigung MD-5 und den Zubehörteilen (Schrauben, Dübel) an Decke bzw. Wand montiert werden. Es ist darauf zu achten, dass die Befestigungen gleichmäßig auf die Anlagenbreite aufgeteilt werden.

1.1 Wall or ceiling attachment (fig.1)

The Roman blind can be mounted on ceiling or wall using the attachment MD 5 and accessories (screws, wall-plugs). Ensure that the attachments are distributed evenly over the length of the blind.

1.2



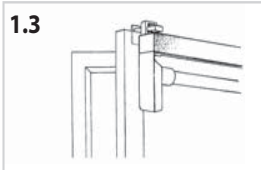
1.2 Montage in vorhandener Vorhangschiene (Bild 2)

Ist bereits eine Innenaufschienen vorhanden, kann das Raffrollo mittels Adapter MD 8 direkt (ohne Bohren) an der Schiene montiert werden.

1.2 Attachment to existing curtain rail (fig. 2)

If an inner-track rail is already in existence, the Roman blind can be attached directly to the rail (without drilling) by means of the adapter MD 8.

1.3



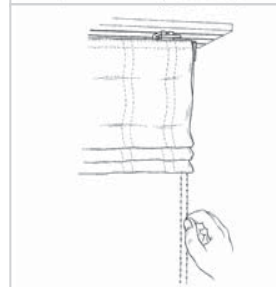
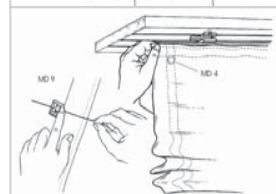
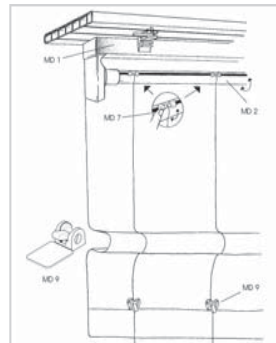
1.3 Befestigung mittels Klemmträger am Fensterprofil

Einfache Montage ohne Bohren. Fensterprofil wird in der Funktion nicht beeinträchtigt. Ein Energieverlust wird ausgeschlossen. Klemmträger so nah wie möglich an den Antriebselementen befestigen.

1.3 Attachment to window profile by means of clamp support on window profile.

Easy installation with no drilling required. Function of window profile is not affected. No loss of energy possible. Attach clamp support as close as possible to drive units.

2. Stoffbefestigung / Attachment of fabric material



Obere Schnuröse MD 4 unterhalb des Flauchbandes mit dem Ösenband vernähen. Einstellbaren Schnurfeststeller MD 9 am unteren Saum mit dem Ösenband vernähen. Aufzugsnur am Schnurclip MD 7 fest verknoten. Schnurclips MD 7 in eine der Nuten der Wickelwelle MD 2 einclippen. Behang mit dem Flauchband am Klettprofil MD 1 efestigen (Zum Waschen des Behanges Schnurclips MD 7 einfach aus der Wickelwelle MD 2 wie eingeklipst herausziehen). Aufzugsnur mit dem einstellbaren Schnurfeststeller MD 9 so arretieren, dass der Schnurclip MD 7 bei herabgelassenen Behang mit der Aufzugsnur eine Linie bildet.

Sew the top cord eyelet MD onto the eyelet tape beneath the fleece tape. Sew the cord stop MD 9 to the eyelet the hanging to the Velcro profile MD 1 with the fleece tape. (To wash the hanging, simply pull the cord clip MD 7 out of the coiling shaft MD 2 as clipped in).

Lock the pull cord with the adjustable cord lock MD 9 in such a way that the cord clip MD 7 forms a straight line with the pulling cord when the hanging is lowered.

3. Änderung der Bedienseite / Changing the operating side

Die Aufzugkette befindet sich standardmäßig auf der rechten Vorhangseite. Durch Vertauschen der Antriebselemente MD 3 kann die Bedienseite verlegt werden.

The standard attachment for the chain is on the right-hand side of the curtain. To change the operating side, simply switch the drive unit to the other side.